

## Dodatok č. 1 k Zmluve o združenej dodávke elektriny

(ďalej len „Zmluva“)

vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku, uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obz“).

Číslo Zmluvy: **MVMCEESK00367E2024/11**

### 1. Zmluvné strany

#### Dodávateľ

**Obchodné meno** MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.  
**Sídlo** Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04  
**Zápis v registri** Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka číslo:108033/B  
**V zastúpení** József István Fórizs, Konateľ  
Ing. Gabriel Urbán, PhD., Konateľ  
**IČO** 50060872  
**DIČ:** 2120175706  
**IČ DPH** SK2120175706  
**Bankové spojenie BIC/SWIFT** UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. UNCRSKBX  
**IBAN** SK5611110000001367502001  
**Kontaktná osoba** Bc. Martin Kozánek  
**E-mail** Martin.kozanek@ceenergy.sk  
(ďalej len „Dodávateľ“)

#### Odberateľ

**Obchodné meno** Správa ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja  
**Sídlo** Brnianska 3, 911 05 Trenčín  
**Korešpondenčná adresa** Brnianska 3, 911 05 Trenčín  
**V zastúpení** Ing. Radovan Karkuš  
**IČO** 37915568  
**DIČ** 2021111928  
**Bankové spojenie** Štátna pokladnica  
**IBAN** SK5081800000007000510133  
**Kontaktná osoba** Ing. Ivan Senko  
**E-mail** ivan.senko@sctsk.sk  
(ďalej len „Odberateľ“)

- Zmluvné strany uzavreli dňa 29.11.2024 Zmluvu o združenej dodávke elektriny (ďalej len ako „Zmluva“).

## Amendment no. 1 to the Contract on integrated electricity supply

(hereinafter only as "Contract")

including take over of the responsibility for deviation, concluded according to Article 269 section 2 of the legal act no. 513/1991 Coll. the Commercial Code as later amended.

**Number of the Contract:**  
**MVMCEESK00367E2024/11**

### 1. Contractual parties

#### Supplier

**Business name** MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.  
**Registered office** Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04  
**Registered in** Commercial register of City Court Bratislava III, Section: Sro, Insert n.: 108033/B  
**Represented by** József István Fórizs, Managing director  
Ing. Gabriel Urbán, PhD., Managing director  
**Company ID** 50060872  
**Tax ID** 2120175706  
**VAT n.** SK2120175706  
**Bank connection BIC/SWIFT** UniCredit Bank Czech Republic a Slovakia, a.s. UNCRSKBX  
**IBAN** SK5611110000001367502001  
**Contact person** Bc. Martin Kozánek  
**E-mail** Martin.kozanek@ceenergy.sk  
(hereinafter only as "Supplier")

#### Client

**Business name** Správa ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja  
**Registered office Correspondence address** Brnianska 3, 911 05 Trenčín  
**Represented by** Ing. Radovan Karkuš  
**Company ID** 37915568  
**Tax ID** 2021111928  
**Bank connection** Štátna pokladnica  
**IBAN** SK5081800000007000510133  
**Contact person** Ing. Ivan Senko  
**E-mail** ivan.senko@sctsk.sk  
(hereinafter only as "Client")

- Contractual parties have concluded on 29.11.2024 the Contract on Integrated Electricity Supply (hereinafter only as the "Contract").



2. Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k Zmluve.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že Príloha Zmluvy č.1 sa mení pridaním nasledovného odberného miesta:

**Inštitúcia:**

Správa ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja

**EIC kód:** 24ZSS46457010001

**Hodnota ističa:** 1x 2 A

**Adresa OM:** Ilava 0/0, 019 01 Ilava

**Ročný objem:** 1kwh

**Fakturácia:** ročná

4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach v slovensko anglickej bilingválnej verzii, pričom každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie. V prípade rozporov bude rozhodujúce slovenské znenie.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že tento Dodatok č. 1 je uzatvorený slobodne a vážne, jeho obsah je určitý a zrozumiteľný, zmluvné strany s obsahom súhlasia a na dôkaz toho Dodatok č. 1 potvrdzujú svojimi podpismi.

2. Contractual parties agreed mutually on conclusion of this Amendment nr. 1 to the Contract.

3. Contractual parties agreed that Annex no. 1 of Contract is changed by adding following new DP:

**Institution:**

Správa ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja

**EIC code:** 24ZSS46457010001

**Circuit breaker:** 1x 2 A

**Address of DP:** Ilava 0/0, 019 01 Ilava

**Annual volume:** 1kwh

**Invoicing:** annual

4. Amendment nr. 1 is executed in two counterparts in Slovak-English bilingual version, whereas each contractual party receives one counterpart. In case of any discrepancies the Slovak version shall prevail.

5. The contractual parties declare that this Amendment nr. 1 is concluded freely and seriously, its content is unambiguous and comprehensible, the contractual parties agree with the content and in witness thereof they attach their signatures to this Amendment nr. 1

**Za Dodávateľa:**

V Bratislave, dňa 27.12.2024

Meno a priezvisko: József István Fórizs

Funkcia: Konateľ

Podpis:

[Redacted signature]

Meno a priezvisko: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Funkcia: Konateľ

Podpis:

[Redacted signature]

**Za Odberateľa - Správa ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja:**

V Trenčíne, dňa 20.12.2024

[Redacted signature]

**On behalf of Supplier:**

In Bratislava, date 27.12.2024

First and last name: József István Fórizs

Function: Managing Director

Signature:

[Redacted signature]

First and last name: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Function: Managing director

Signature:

[Redacted signature]

20.12.2024

**On behalf of the Client - Správa ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja:**



Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

vráťanie prevzatia zodpovednosti za odchýlku užívateľa v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obz“).

Číslo Zmluvy: MVMCEESK00367E2024/11

### 1. Zmluvné strany

#### Dodávateľ

**Obchodné meno** MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.  
**Sídlo** Bratislava, Baniarska 3, 911 05, Trenčín  
**Regisťri** Obchodný register Bratislava  
**V zastúpení** József István Fórizs, Konateľ  
Ing. Gabriel Urban, PhD., Konateľ

IČO

**IČO** 2120175706  
**Bankové spojenie** UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.  
**BIC/SWIFT** UNCRSKGX  
**IBAN** SK5611110000001367300001  
**Kontaktná osoba** Bc. Martin Kozánek  
**E-mail** Martin.kozanek@ceenergy.sk  
(ďalej len „Dodávateľ“)

#### Odberač

**Obchodné meno** Správa miest. Trenčianskeho samosprávneho kraja  
**Sídlo** Baniarska 3, 911 05, Trenčín  
**Korrespondenčná adresa** Baniarska 3, 911 05, Trenčín  
**V zastúpení** Ing. Radovan Karkuš  
**IČO** 37515768  
**DIC** 202111928  
**Bankové spojenie** Štátna pokladnica  
**IBAN** SK5019000000007000510133  
**Kontaktná osoba** Ing. Ivan Senko  
**E-mail** ivan.senko@sctsk.sk  
(ďalej len „Odberač“)

1. Zmluvné strany uzavreli dňa 29.11.2024 Zmluvu o združenej dodávke elektriny (ďalej len ako „Zmluva“).

In Trenčín, date

First and last name:

Function:

Signature:

Number of the Contract: MVMCEESK00367E2024/11

### 1. Contractual parties

#### Supplier

**Business name** MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.  
**Registered office** Bratislava, Baniarska 3, 911 05  
**Registered in** Commercial register of City Court Bratislava III, Section: Insert n. 108033/B  
**Represented by** József István Fórizs, Managing director  
Ing. Gabriel Urban, PhD., Managing director

**Tax ID** 2120175706  
**VAT n.** SK2120175706  
**Bank connection** UniCredit Bank Czech Republic & Slovakia, a.s.  
**BIC/SWIFT** UNCRSKGX  
**IBAN** SK5611110000001367300001  
**Contact person** Bc. Martin Kozanek  
**E-mail** Martin.kozanek@ceenergy.sk  
(hereinafter only as "Supplier")

#### Client

**Business name** Správa miest. Trenčianskeho samosprávneho kraja  
**Registered office** Bratislava, Baniarska 3, 911 05, Trenčín  
**Correspondence address** Bratislava, Baniarska 3, 911 05, Trenčín  
**Represented by** Ing. Radovan Karkuš  
**Company ID** 37515768  
**Tax ID** 202111928  
**Bank connection** Štátna pokladnica  
**IBAN** SK5019000000007000510133  
**Contact person** Ing. Ivan Senko  
**E-mail** ivan.senko@sctsk.sk  
(hereinafter only as "Client")

1. Contractual parties have concluded on 29.11.2024 the Contract on Integrated Electricity Supply (hereinafter only as the "Contract").



2. Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k Zmluve.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa mení a mení sa mení prídavným dodatkom nasledovne:

Institution:  
Správa cest Trenčianskeho samosprávneho kraja  
EIC kód: 2425545457010001  
Circuit breaker: Ix 2 A  
Address of DP: Dava 0/0, 019 01 Ilava  
Annual volume: 1kwh  
Invoicing: annual

Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach v slovensko-anglicky bilingválnom verzii pričom každá zmluvná strana dostane jednu vyhotovenie. V prípade rozporov bude rozhodujúce slovenské znenie.

5. Zmluvné strany prehlásujú, že tento Dodatok č. 1 je uzavretý slobodne a vážne, jeho obsah je určitý a zrozumiteľný, zmluvné strany s obsahom súhlasia a na dôkaz toho Dodatok č. 1 potvrdzujú svojimi podpismi.

2. Contractual parties agreed mutually on the conclusion of this Amendment nr. 1 to the Contract.

3. Contractual parties agreed that Annex no. 1 to the Contract is changed by adding new DP:

Institution:  
Správa cest Trenčianskeho samosprávneho kraja  
EIC code: 2425545457010001  
Circuit breaker: Ix 2 A  
Address of DP: Dava 0/0, 019 01 Ilava  
Annual volume: 1kwh  
Invoicing: annual

4. Amendment nr. 1 is executed in two counterparts in Slovak-English bilingual version, whereas each contractual party receives one counterpart. In case of any discrepancies the Slovak version shall prevail.

5. The contractual parties declare that this Amendment nr. 1 is concluded freely and seriously, its content is unambiguous and comprehensive, its content is unambiguous and comprehensive and in witness thereof they attach their signatures to this Amendment nr. 1.

Za Dodávateľa:

V Bratislave, dňa 21. 12. 2024

Meno a priezvisko: József István Fórtos

Funkcia: Konateľ

Podpis: 

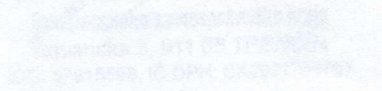
Meno a priezvisko: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Funkcia: Konateľ

Podpis: 

Za Odberateľa - Správa cest Trenčianskeho samosprávneho kraja

V Trenčíne, dňa 20. 12. 2024



On behalf of Supplier:

In Bratislava, date 21. 12. 2024

First and last name: József István Fórtos

Function: Managing Director

Signature: 

First and last name: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Function: Managing director

Signature: 



On behalf of the Client - Správa cest Trenčianskeho samosprávneho kraja